



ELEKTRISCHE VERTICUTEERMACHINE 57063

- Ⓝ NL Handleiding
- Ⓝ EN Instruction manual
- Ⓝ FR Mode d'emploi
- Ⓝ DE Gebrauchsanleitung
- Ⓝ SV Bruksanvisning
- Ⓝ DA Brugsanvisning



Nederlands	5
English	9
Français	13
Deutsch	17
Svenska	21
Dansk	25
• Verklaring van overeenstemming	31
• Declaration of conformity	
• Certificat de conformité	
• Konformitätserklärung	
• Förklaring om överensstämmelse	
• Overensstemmelseserklæring	



Veiligheidsvoorschriften / Garantie en service
 Safety warnings / Warranty and service
 Avertissements de sécurité / Garantie et service
 Sicherheitshinweise / Garantie und Service
 Sikkerhetsvarningar / Garanti och service
 Sikkerhedsadvarsler / Garanti og service

DISCLAIMER

Dvize B.V. stelt haar documentatie met de grootst mogelijke zorg samen. Desondanks is het mogelijk dat de inhoud onvolledig of onjuist is. Materialen, technische specificaties en visuele representaties van producten (foto's, illustraties) kunnen op elk moment zonder voorafgaande mededeling van Dvize B.V. wijzigen. Voor deze informatie geldt een voorbehoud van kennelijke specificatie- en typefouten. Alle intellectuele eigendomsrechten van deze documentatie behoren toe aan Dvize B.V.. Het is niet toegestaan de inhoud van deze documentatie te verspreiden zonder uitdrukkelijke toestemming van Dvize B.V.. Het merkrecht van het HYUNDAI logo en aanverwante beeldmerken ligt bij HYUNDAI Corporation Holdings Korea en wordt gebruikt met toestemming.

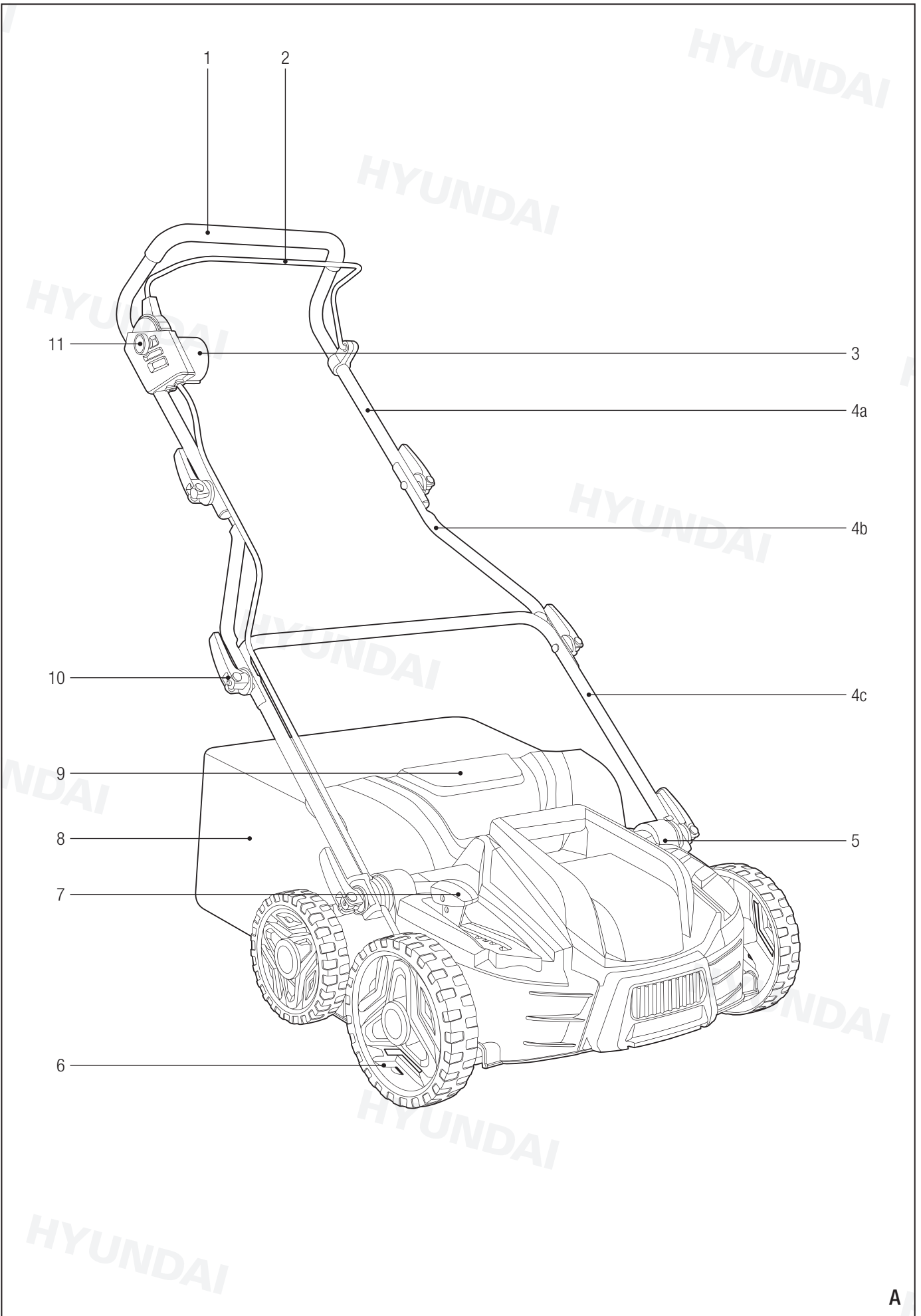
Dvize B.V. compiles its documentation with the utmost care. Nevertheless, the contents may be incomplete or incorrect. Materials, technical specifications and visual representations of products (photos, illustrations) may change at any time without prior notice by Dvize B.V.. This information is subject to reservation of apparent specification and typing errors. All intellectual property rights of this documentation belong to Dvize B.V. It is not allowed to distribute the contents of this documentation without the express permission of Dvize B.V.. The trademark rights of the HYUNDAI logo and related logos belong to HYUNDAI Corporation Holdings Korea and are used with permission.

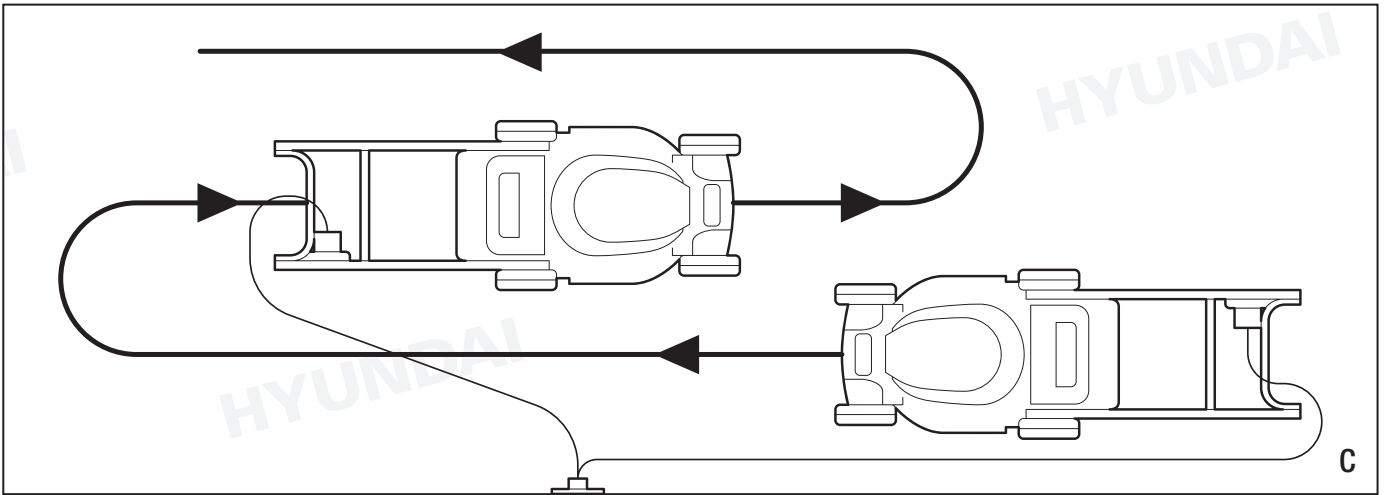
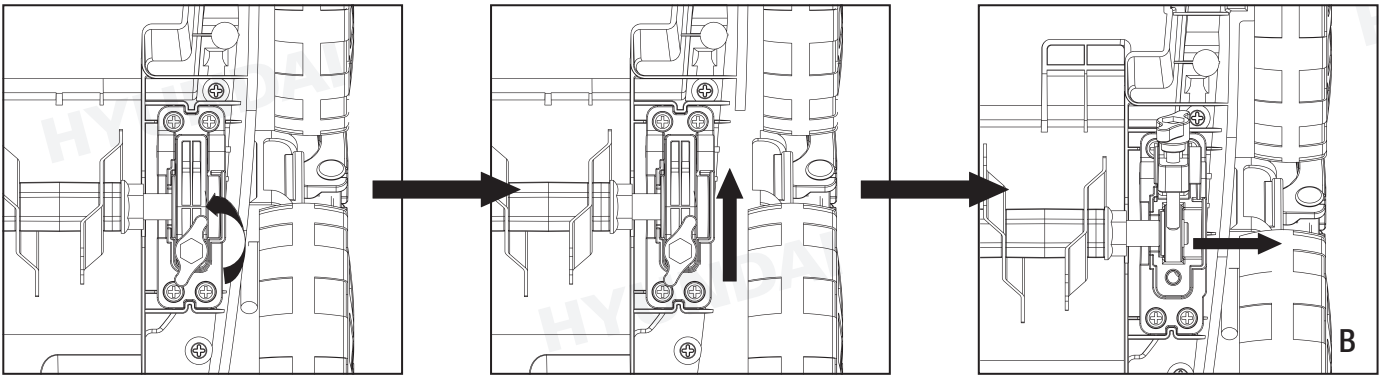
Dvize B.V. élabore sa documentation avec le plus grand soin. Il est cependant possible que le contenu soit incomplet ou inexact. Les matériaux, spécifications techniques et représentations visuelles des produits (photos, illustrations) peuvent à tout moment faire l'objet d'une modification sans communication préalable de Dvize B.V. Ces informations peuvent faire l'objet d'une réserve d'erreurs de spécification et de transcription apparentes. Tous les droits liés à la propriété intellectuelle de cette documentation appartiennent à Dvize B.V. La diffusion du contenu de cette documentation sans autorisation explicite de Dvize B.V. n'est pas permise. Les droits de marque du logo HYUNDAI et des logos associés appartiennent à HYUNDAI Corporation Holdings Korea et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

Dvize B.V. erstellt ihre Dokumentation mit äußerster Sorgfalt. Trotzdem kann es vorkommen, dass Inhalte unvollständig oder nicht korrekt sind. Materialien, technische Spezifikationen und visuelle Produkt Darstellungen (Fotos, Zeichnungen) können von Dvize B.V. jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Informationen stehen unter dem Vorbehalt offensichtlicher Spezifikations- und Tippfehler. Alle geistigen Eigentumsrechte an dieser Dokumentation liegen bei Dvize B.V. Es ist nicht gestattet, den Inhalt dieser Dokumentation ohne die ausdrückliche Genehmigung von Dvize B.V. zu verbreiten. Die Markenrechte des HYUNDAI-Logos und der zugehörigen Logos liegen bei der HYUNDAI Corporation Holdings Korea und werden mit Genehmigung verwendet.

Dvize B.V. sammanställer all sin dokumentation med maximal omsorg. Trots det kan det hända att innehållet är ofullständigt eller felaktigt. Material, tekniska specifikationer eller bildmaterial som visar produkterna (foton eller illustrationer) kan komma att ändras med tiden utan att Dvize B.V. förvarnar om detta. Vi reserverar oss för uppenbara felaktigheter i specifikationerna och stavfel. Alla immateriella rättigheter till den här dokumentationen tillhör Dvize B.V. Det är inte tillåtet att sprida innehållet i den här dokumentationen utan att Dvize B.V. först ha gett sitt uttryckliga tillstånd därtill. Varumärkesrättigheterna till HYUNDAI-loggan och tillhörande loggor ägs av HYUNDAI Corporation Holdings Korea och används efter att ha fått tillstånd.

Dvize B.V. udarbejder sin dokumentation med den største omhu. Dog kan indholdet være ufuldstændigt eller ukorrekt. Materialer, tekniske specifikationer og visuelle repræsentationer af produkter (fotos, illustrationer) kan til enhver tid ændres uden forudgående varsel fra Dvize B.V.. Der tages forbehold for tilsyneladende specifikations- og skrivefejl i disse oplysninger. Alle intellektuelle ejendomsrettigheder til denne dokumentation tilhører Dvize B.V.. Det er ikke tilladt at distribuere indholdet af denne dokumentation uden udtrykkelig tilladelse fra Dvize B.V.. Varemærkerettighederne til HYUNDAI-logoet og relaterede logoer tilhører HYUNDAI Corporation Holdings Korea og anvendes med tilladelse.





ELEKTRISCHE VERTICUTEERMACHINE 57063



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen van waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Als dit product aan iemand anders gegeven wordt, dient deze gebruiksaanwijzing ook meegegeven te worden.



SCAN DE QR CODE



Voor standaard veiligheidsinstructies, garantievoorwaarden en informatie over het verantwoordelijk afvoeren van dit product, kunt u deze QR code scannen.

De volgende symbolen zijn relevant bij het gebruik van het product. Ze kunnen ook op het product en/of in deze handleiding getoond worden.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Lees de gebruiksaanwijzing en instructies.



Draag gehoorbescherming.



Draag een veiligheidsbril.



Trek de stekker uit het stopcontact.



Draag veiligheidsschoenen.



Draag werkhandschoenen.



Draag geschikte werkkleding.



Draag een stofmasker



Houd omstanders op afstand.



Gevaar voor blootstelling aan elektriciteit.



Gevaar voor letsel door scherpe messen.



Houd handen uit de buurt van draaiende delen.



Gevaar voor rondvliegende objecten.



Gevaar voor beschadiging van het netsnoer of verlengsnoer.



Beschermingsklasse II - dubbel geïsoleerd.



Gebruik uitsluitend buiten, in een goed geventileerde omgeving.



Niet gebruiken bij neerslag of in een vochtige omgeving.



Snijmessen in beweging. Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder de opening van de snijplaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

VOOR UW VEILIGHEID

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd
 - voor gebruik conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
 - voor het verticuteren van natuurlijk gras en het losmaken van grond alsmede het verwijderen van mos en onkruid.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor enig letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.
- De importeur/fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen onder 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij er iemand aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt, of hen heeft uitgelegd hoe de machine dient te worden gebruikt. Kinderen mogen niet met de machine spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Draag altijd een lange broek en stevig, antislip schoeisel tijdens het gebruik van de machine.
- Gebruik de machine nooit zonder beschermkappen.
- Gebruik de machine niet wanneer veiligheidssystemen zijn gewijzigd/uitgeschakeld.
- Gebruik de machine nooit bij weinig licht of slechte weersomstandigheden.
- Verwijder voor het gebruik vreemde objecten van het gazon die weggeslingerd kunnen worden door de machine. Blijf alert tijdens het gebruik alert op vreemde objecten die weggeslingerd kunnen worden door de machine.
- Controleer dat alle bouten, moeren en schroeven goed aangedraaid zijn.
- Controleer dat het snijmes en de schroef van het snijmes goed vastgemaakt zijn. Wanneer de snijranden geslepen moeten worden, moet dit even op beide zijden worden gedaan om onbalans te voorkomen. Als het snijmes beschadigd is, moet het vervangen worden.
- Als de machine op een helling of dalend stuk gazon wordt gebruikt, doe dit dan alleen haaks op de hellingen, niet naar boven of naar beneden.
- Gebruik de machine niet bij vermoeidheid, ziekte of onder de invloed van alcohol of andere drugs.
- Til de machine nooit op met draaiende motor. Steek handen of voeten nooit onder de machine of in de uitwerpopening wanneer de motor draait. Houd handen of voeten uit de buurt van draaiende delen.
- Forceer de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing. De juiste machine zal het werk beter en veiliger doen. Laat de motor niet onnodig op hoge snelheid draaien en laat de motor niet onbeheerd draaien.

- Schakel de motor onmiddellijk uit, als de machine ongewoon lawaai of trillingen vertoont. Ongebruikelijk geluid of trilling is in het algemeen waarschuwing voor problemen.
- Stop de motor in deze situaties:
 - voor het uitvoeren van werkzaamheden onder de machine of de uitwerpopening;
 - voor het uitvoeren van onderhoud, reparaties of inspecties.
 - voor het dragen, optillen of verwijderen van de machine.
 - voor het onbeheerd laten van de machine.
 - voor het aanpassen van de snijhoogte.
 - voor het verwijderen en legen van de opvangzak.
 - na het raken van een onbekend object.
- Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde hulpstukken en accessoires. Gebruik van onjuiste hulpstukken kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Onderhoud de machine. Controleer de werking van bewegende delen, onderdelen op breuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van de machine. Laat de machine repareren als deze beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden machines.
- Dompel of spuit de machine nooit met water of andere vloeistoffen. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van vuil. Reinig na elk gebruik.
- Een sleutel die nog in de machine zit bij een bewegend deel kan resulteren in letsel. Verwijder gereedschapssleutels voor het aanzetten van de machine.
- Controleer de grasopvangzak voor gebruik op beschadigingen en verminderde functionaliteit.
- Gebruik de machine niet te lang en neem regelmatig pauzes. Lang gebruik van de machine resulteert in problemen in de bloedsomloop in de handen, veroorzaakt door vibraties. Deze effecten worden erger naarmate de temperatuur laag is en/of als de handgrepen heel stevig vastgehouden worden. De machine kan langer gebruikt worden met de juiste handschoenen en regelmatige pauzes. Limiteer het gebruik per dag.
- Gebruik de machine niet wanneer het regent, onweert of als het gras nat is.
- Gebruik de machine niet om takken of snoeiafval te vermalen.
- Gebruik de machine niet om ongelijke ondergronden, met bijvoorbeeld molshopen, te egaliseren.
- Wees voorzichtig bij het bewegen van de tanden van de roller. De andere tanden komen hierdoor ook in beweging. Dit kan ook gebeuren als de machine niet ingeschakeld is.

Restrisico's

Zelfs als u deze machine gebruikt in overeenstemming met alle veiligheidseisen, blijven de potentiële risico's op letsel en schade bestaan. De volgende gevaren kunnen voortvloeien uit de structuur en het ontwerp van dit product:




- Er bestaan risico's op letsel en materiële schade door de plotselinge impact van verborgen voorwerpen bij het gebruik.
- Er bestaan risico's op letsel en ongevallen die worden veroorzaakt door wegvliegende voorwerpen.
- Een lange blootstelling aan geluid kan de gezondheid van de gebruiker beïnvloeden. Er moet altijd een gehoorbescherming worden gedragen wanneer de machine wordt gebruikt.

WITTE VINGER SYNDROOM (ZIEKTE VAN RAYNAUD)

Het veelvuldig gebruik van vibrerend gereedschap kan zenuwen beschadigen bij mensen van wie de bloedcirculatie is verstoord (bijv. rokers, diabetici). In het bijzonder vingers, handen, polsen en/of armen kunnen symptomen vertonen zoals: pijn, tintelingen, steken, gevoelloosheid van het lichaamsdeel, bleekheid van de huid. Als u ongebruikelijke beperkingen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts. U kunt risico's aanzienlijk verminderen deze instructies te volgen:

- Houd uw lichaam, en in het bijzonder uw handen, warm bij koud weer. Werken met onderkoelde handen is de belangrijkste oorzaak.
- Neem regelmatig een pauze en beweeg uw handen om de bloedcirculatie te stimuleren.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

-  Controleer altijd of de elektrische voeding overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje.
-  De machine moet worden aangesloten op een elektrische groep die is beveiligd met een aardlekschakelaar van max. 30 mA.
-  Gebruik een verlengsnoer van minimaal 1,5 mm² dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.

BESCHRIJVING

1. Handgreep
2. Motorschakelaar
3. Aansluiting verlengsnoer
4. a. Bovenste frame
b. Middelste frame
c. Onderste frame
5. Framebevestiging
6. Wiel
7. Maaihoogtehendel
8. Opvangcontainer
9. Uitwerpopeningsklep
10. Snelspanner
11. Startknop

Verpakkingsinhoud

- Verticuteerunit
- Bovenste frame
- Middelste frame
- Onderste frame
- Opvangcontainer
- Metalen raam voor opvangcontainer
- Harkmessen
- Muurbeugel
- Montagemateriaal
- Handleiding

MONTAGE

Frame

1. Plaats het onderste frame (4c) op de framebevestiging (5) en zet vast met bijgeleverde snelspanners (9).
2. Plaats het middelste frame (4b) op het onderste frame (4c) en zet vast met bijgeleverde snelspanners (9).
3. Plaats het bovenste frame (4a) op het middelste frame (4b) en zet vast met bijgeleverde snelspanners (9).

Opvangcontainer

1. Schuif het metalen raam in de opvangcontainer.
2. Open het deksel van de uitwerpopening (9)
3. Hang de opvangcontainer op de daarvoor bestemde haken.

Plaatsen/verwisselen van de messenas (fig. B)

-  Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens de messenbalk te verwisselen.



Draag bij het plaatsen of verwisselen van de messenas altijd stevige werkhandschoenen.

1. Draai de machine op zijn kant.
2. Draai de vleugelmoer linksom los om de asklem te ontspannen.
3. Open de asklem.
4. De as wordt middels een veer op zijn plaats geduwd. Druk de as met messen in eerst de richting van de pijl en licht vervolgens de andere zijde van de as uit de machine.
5. Plaats de nieuwe as, druk hem in de richting van de pijl en laat hem aan de andere kant van de machine in de houder glijden.
6. Zet de asklem terug.
7. Draai de vleugelmoer rechtsom om de asklem vast te zetten.

GEBRUIK



Start de motor altijd op een zachte ondergrond om schade aan de messen te voorkomen.



De messen draaien nog een poosje door nadat de motor is uitgeschakeld. Raak de onderzijde van de machine niet aan totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.

In- en uitschakelen

1. Trek de motorschakelaar (2) naar de handgreep (1) en druk vervolgens de startknop (11) in om de machine in te schakelen.
2. De motor schakelt automatisch weer uit zodra de motorschakelaar (2) wordt losgelaten.

Werkhoogte instellen



Gebruik de machine niet op nat gras



Bij gebruik van de machine op verdichte ondergrond kunnen de messen zich vastzetten in grond en de machine vooruit stuwen. Laat dan de machine los en probeer hem niet tegen te houden.

- De werkhoogte kan op vijf verschillende standen worden ingesteld, variërend van -12 mm tot +10 mm. Schuif de maaihoogtehendel (7) naar de gewenste positie.
- Pas de hoogte aan naar de te behandelen ondergrond. Zet de machine niet te laag. Overmatige belasting van de motor heeft een negatief effect op de werksnelheid en kan de motor oververhitten.
- Omdat de verticuteermessen uitsluitend zijn bedoeld om de bovenlaag van mos en gras te ontdoen, mogen deze messen alleen in de hoogste drie standen worden gebruikt. De messen kunnen beschadigd raken door aanhoudende belasting door een te laag afgestelde machine.

Gazon beluchten

- Met behulp van de verticuteermessenas (harde messen) wordt de toplaag van het gazon ingesneden zodat het gazon makkelijker de benodigde voedingsstoffen kan opnemen.
- Maai het gras tot een hoogte van ongeveer 40 mm voordat het gazon geverticuteerd wordt
- Bemest het gazon direct nadat geverticuteerd is.
- Het wordt aangeraden om het gazon iedere 4-6 weken te beluchten.

Gazon harken

- Met behulp van de harkmessenas (flexibele messen) wordt dode vegetatie, mos en onkruid verwijderd.
- Forceer de machine niet door gras langer dan 75 mm.
- Het wordt aangeraden om in ieder geval aan het begin en aan het einde van het maaiseizoen goed te beharken, maar de machine kan ook gebruikt worden na het grasmaaien om het gemaaid gras te verwijderen.

Werkrichting (fig. C)



Maai niet over het netsnoer of het verlengsnoer. Kans op elektrische schok!

- Zorg altijd dat het netsnoer of het verlengsnoer achter u langs loopt.
- Maai nooit naar het verlengsnoer toe, maar in tegengestelde richting.
- Gebruik de bijgeleverde kabelklemmen en kabelgeleiders om het verlengsnoer te bevestigen aan het frame.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voor een goed functioneren en lange levensduur van de machine is regelmatig reiniging en onderhoud essentieel.



Verricht geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden terwijl de motor draait.



Reinig de machine nooit met een tuinslang of een hogedrukreiniger.



Draag bij het reinigen van de messenas altijd stevige werkhandschoenen.

- Reinig de buitenkant met een vochtige doek. Gebruik nooit oplosmiddelen of agressieve vloeistoffen om de machine te reinigen.
- Voorkom ophoping van tuinafval op de machine en de messen. Reinig na ieder gebruik de messenas met een borstel en/of een schraper.
- Gebruik de machine niet met beschadigde onderdelen. Defecte of versleten onderdelen moeten worden vervangen, niet gerepareerd.

Messen

- Controleer zowel voor als na gebruik de staat van de messen. Ze moeten altijd scherp en uitgebalanceerd zijn.
- Controleer voor ieder gebruik of alle bouten, moeren en schroeven goed vast zijn gedraaid.
- Als de messen een obstakel raken, schakel dan onmiddellijk de machine uit en controleer op schade.
- Laat de onderhoud aan de messen bij voorkeur door een gespecialiseerde instantie uitvoeren.

OPSLAG

- Laat de machine volledig afkoelen voordat het voor opslag wordt weggezet.
- Zet de machine op een koele, droge plek om corrosie te voorkomen.
- Om ruimte te besparen, kan het frame worden ingeklapt en met de bijgeleverde muurbeugel kan de machine aan een muur worden gehangen. Let er wel op dat de muur sterk genoeg moet zijn om het gewicht van de machine te dragen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	1.500
Toerental (onbelast)	min ⁻¹	3.600
Max. maaibreedte	mm	360
Max. maaidiepte beluchten	mm	-12, -9, -6, -3, 10
Max. maaidiepte harken	mm	-6, -3, 10
Capaciteit opvangcontainer	L	45
Beschermingsklasse		IPX4
Gewicht	kg	11,4
Geluid en trillingen		
L _{PA} (geluidsdruk) *	dB(A)	77,4
L _{WA} (geluidsniveau) *	dB(A)	97,4
a _h (trillingen) **	m/s ²	3,5

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

*Onzekerheid K = 3 dB(A).

** Onzekerheid K = 1,8 m/s².

Wijzigingen voorbehouden. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

PROBLEEM EN OPLOSSINGEN

Storingen die tijdens het gebruik optreden kunnen vaak eenvoudig worden verholpen. Raadpleeg een specialist in geval van twijfel. Als u een probleem ondervindt dat in onderstaand schema niet wordt vermeld of het probleem kan niet worden verholpen, kunt u zich wenden tot uw aankoopadres.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Machine start niet	Verlengsnoer niet aangesloten	Sluit verlengsnoer aan
	Verlengsnoer defect	Vervang verlengsnoer
	Ander elektrisch probleem	Neem contact op met aankoopadres
	Motorschakelaar niet geactiveerd	Trek motorschakelaar naar handgreep
Machine mist kracht	Verlengsnoer ongeschikt voor gebruik met deze machine	Gebruik geschikt verlengsnoer
	Voedingsbron (bijv. generator) heeft te weinig vermogen	Gebruik een voedingsbron met voldoende vermogen
	Ventilatieopeningen verstopt	Reinig de ventilatieopeningen

ELECTRIC SCARIFIER 57063



WARNING

Read all safety warnings and all instructions, and save them for future reference. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. If this product is given to someone else, this instructions manual should also be handed over.



SCAN THE QR CODE



For standard safety instructions, warranty conditions and information on responsible disposal of this product, please scan this QR code.

The following symbols are relevant when using the product. They may also be displayed on the product or be referred to in this instruction manual.



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information regarding the use of the machine.



Read the manual and instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety goggles.



Unplug the power cord.



Wear safety shoes.



Wear safety gloves.



Wear suitable work clothes.



Wear a dust mask.



Keep bystanders at a safe distance.



Risk of exposure to electricity.



Risk of injury from sharp blades.



Keep hands away from the saw blade.



Danger of flying objects.



Risk of damage to the power cord or extension cord.



Protection class II - double insulated.



Only operate outdoors in well-ventilated areas.



Do not use in precipitation or in a humid environment.



Cutter blades in motion. Do not put your hands or feet close to or under the cutting plate opening.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

FOR YOUR SAFETY

- This machine is approved solely
 - for use in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide;
 - for scarifying natural grass and loosening the soil, as well as for removing moss and weeds.
- The machine is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the importer/manufacture for damage resulting therefrom.

General safety information

- This machine is not intended for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children shall not play with the machine. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always wear long trousers and sturdy, non-slip footwear when using the machine.
- Never use the machine without the protective covers.
- Do not use the machine when safety systems have been changed/disabled.
- Never work in low light or bad weather conditions.
- Before use, remove any foreign objects from the lawn that could be thrown out by the machine. During operation, stay alert for foreign objects that could be thrown out by the machine.
- Check that all nuts, bolts and screws are properly tightened.
- Check that the cutter blade and the cutter blade screw are securely fastened. When the cutting edges need to be sharpened, this should be done a little on both sides to avoid imbalance. If the cutter blade is damaged, it should be replaced.
- When using the machine on a slope or descending stretch of lawn, always work perpendicular to the slope.
- Do not use the machine while tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.
- Never lift the machine with the motor running. Never put your hands or feet under the machine or into the rear discharge opening when the motor is running. Keep hands or feet away from rotating parts.
- Do not force the machine. Use the right machine for your application. The right machine will do the job better and safer. Do not run the motor at high speed unnecessarily and do not leave the motor running unattended.
- Turn off the motor immediately if the machine produces abnormal noises or vibration. Abnormal noises or vibrations are generally a warning of problems.
- Stop the motor in the following situations:
 - before carrying out activities under the lawn mower or the rear discharge opening.
 - before carrying out maintenance, repairs or inspections.
 - before carrying, lifting or removing the machine.

- before leaving the machine unattended.
- before adjusting the cutting height.
- before removing and emptying the grass collection bag.
- after hitting an unknown object.
- Only use attachments and accessories approved by the manufacturer. The use of incorrect attachments can cause personal injury.
- Maintain the machine. Check the operation of moving parts, check parts for breakage and other conditions that may affect the operation of the machine. Have the machine repaired if it is damaged. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Never dip or spray the machine with water or other liquids. Keep the handles dry, clean and free of dirt. Clean after each use.
- A spanner left in the machine at a moving part can result in injury. Remove tools before turning on the machine.
- Check the collection bag before use for damages and decreased functionality.
- Do not use the machine for too long and take frequent breaks. Extended use of the machine results in blood circulation problems in the hands, caused by vibrations. These effects become worse the lower the temperature and/or when holding the handles very firmly. The machine can be used for a longer period with proper gloves and regular breaks. Limit daily use.
- Do not use the machine when it is raining, in a thunderstorm or when the grass is wet.
- Do not use the machine to shred branches or pruning waste.
- Do not use the machine to level uneven surfaces such as molehills.
- Be careful when moving the blades of the roller. This will make the other blades move as well. This can also happen if the machine is not switched on.

Residual risks

Even if you use this product in accordance with all safety requirements, the potential risks of injury and damage remain. The following hazards may arise from the structure and design of this product:

- There are risks of injury and property damage the sudden impact of hidden objects when mowing.
- There are risks of injuries and accidents caused by flying objects.
- Long exposure to noise can affect the health of the user. Hearing protection should always be worn when using the machine.

RAYNAUD'S DISEASE (VIBRATION WHITE FINGER)


The frequent use of vibrating power tools may damage nerves in people whose blood circulation is impaired (e.g., smokers, diabetics). In particular, fingers, hands, wrists and/or arms may show some of the following symptoms: Pain, tingling, stabbing, numbness of body parts, skin turning pale. If you notice unusual impairments, stop working immediately and consult a doctor.

You can significantly reduce the risks by following these instructions:

- Keep your body, and in particular your hands, warm in cold weather. Working with undercooled hands is the main contributing factor!
- Take regular breaks and move your hands. This will stimulate your blood circulation.

ELECTRICAL SAFETY

 Always verify that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

 The machine must be connected to an electric group which is protected with an earth leakage circuit breaker of max. 30 mA.



Use an extension cable of at least 1.5 mm² that is suitable for outdoor use.

DESCRIPTION

1. Handle
2. Motor switch
3. Extension cord connection
4. a. Upper frame
b. Middle frame
c. Lower frame
5. Frame attachment
6. Wheel
7. Cutting height lever
8. Collection container
9. Discharge opening cover
10. Quick release
11. Start button

Package contents

- Scarifier unit
- Upper frame
- Middle frame
- Lower frame
- Collection container
- Metal frame for collection container
- Rake bar
- Wall bracket
- Assembly materials
- Instruction manual

ASSEMBLY

Frame

1. Place the lower frame (4c) on the frame attachment (5) and secure with the provided quick releases (9).
2. Attach the middle frame (4b) to the lower frame (4c) and secure with the provided quick releases (9).
3. Attach the upper frame (4a) to the middle frame (4b) and secure with the provided quick releases (9).

Collection container

1. Slide the metal frame into the collection container.
2. Open the cover of the discharge opening (9).
3. Hang the collection container on the designated hooks.

Installing/replacing the blade bar (fig. B)




Always unplug the machine before changing the blade bar.




Always wear sturdy work gloves when installing or replacing the blade bar.

1. Turn the machine on its side.
2. Turn the wing nut counterclockwise to release the axle clamp.
3. Open the axle clamp.
4. The axle is pushed into place by a spring. Press the axle with blades first in the direction of the arrow and then lift the other side of the axle out of the machine.
5. Insert the new axle, press it in the direction of the arrow, and slide it into the holder on the other side of the machine.
6. Reattach the axle clamp.
7. Turn the wing nut clockwise to secure the axle clamp.

OPERATION


 Always start the motor on a soft surface to avoid damaging the blades.


 The blades continue to spin for a while after the motor is turned off. Do not touch the underside of the machine until the blades have completely stopped.

Switching on and off

1. Pull the motor switch (2) towards the handle (1) and then press the start button (11) to turn on the machine.
2. The motor automatically switches off when the motor switch (2) is released.

Setting the working height

 Do not use the machine on wet grass.

 When using the machine on compacted ground, the blades may get stuck in the ground and push the machine forward. Let go of the machine and do not try to hold it back.

- The working height can be set to five different positions, ranging from -12 mm to +10 mm. Slide the cutting height lever (7) to the desired position.
- Adjust the height according to the surface being treated. Do not set the machine too low. Overloading the motor negatively affects the working speed and can cause the motor to overheat.
- Since the scarifying blades are only intended to remove the top layer of moss and grass, these blades should only be used in the highest three positions. The blades can be damaged by prolonged use with the machine set too low.


Lawn aeration

- Using the scarifying blade bar (rigid blades), the top layer of the lawn is cut to allow the lawn to absorb nutrients more easily.
- Mow the grass to a height of about 40 mm before scarifying the lawn.
- Fertilize the lawn immediately after scarifying.
- It is recommended to aerate the lawn every 4-6 weeks.

Lawn raking

- Using the rake blade bar (flexible blades), dead vegetation, moss, and weeds are removed.
- Do not force the machine through grass longer than 75 mm.
- It is recommended to rake thoroughly at the beginning and end of the mowing season, but the machine can also be used after mowing to remove clippings.


Working direction (fig. C)


 Do not mow over the power cord or extension cable. Risk of electric shock!


- Always ensure the power cord or extension cable runs behind you.
- Never mow towards the extension cable, but in the opposite direction.
- Use the provided cable clips and guides to secure the extension cable to the frame.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regular cleaning and maintenance are essential for the proper functioning and long life of the machine.

 Do not perform cleaning or maintenance while the motor is running.

 Never clean the machine with a garden hose or pressure washer.

 Always wear sturdy work gloves when cleaning the blade bar.

- Clean the exterior with a damp cloth. Never use solvents or aggressive liquids to clean the machine.
- Prevent garden debris from accumulating on the machine and blades. Clean the blade bar with a brush and/or scraper after each use.
- Do not use the machine with damaged parts. Defective or worn parts must be replaced, not repaired.

Blades

- Check the condition of the blades both before and after use. They must always be sharp and balanced.
- Check before each use that all bolts, nuts, and screws are tightly secured.
- If the blades hit an obstacle, immediately turn off the machine and check for damage.
- Preferably have blade maintenance carried out by a specialized service.

STORAGE

- Allow the machine to cool completely before storing it.
- Store the machine in a cool, dry place to prevent corrosion.
- To save space, the frame can be folded, and the machine can be hung on a wall using the provided wall bracket. Ensure the wall is strong enough to support the weight of the machine.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Power	W	1,500
No-load speed	min ⁻¹	3,600
Max. cutting width	mm	360
Max. aeration depth	mm	-12, -9, -6, -3, 10
Max. raking depth	mm	-6, -3, 10
Capacity collection container	L	45
Protection class		IPX4
Weight	kg	11.4
Noise and vibrations		
L _{pA} (sound pressure) *	dB(A)	77.4
L _{WA} (acoustic level) *	dB(A)	97.4
a _h (vibrations) **	m/s ²	3.5

Level of sound pressure at the workplace.

* Uncertainty K = 3 dB(A).

** Uncertainty K = 1.8 dB(A).

Subject to change. Specifications can be changed without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Malfunctions that occur during use can often be easily remedied. If in doubt, consult a specialist. If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, or have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your authorized dealer.

Problem	Possible cause	Possible solution
Machine does not start	Extension cord not connected	Connect the extension cord
	Defective extension cord	Replace the extension cord
	Other electrical problem	Contact the place of purchase
	Motor switch not activated	Pull the motor switch to the handle
Machine lacks power	Extension cord unsuitable for use with this machine	Use a suitable extension cord
	Power source (e.g., generator) has insufficient power	Use a power source with sufficient power
	Ventilation openings clogged	Clean the ventilation openings

SCARIFICATEUR ÉLECTRIQUE 57063



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions, et conservez-les pour une utilisation future. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Si vous donnez cette machine à une personne, donnez-lui également ce manuel.



SCANNEZ LE CODE QR



Pour des instructions de sécurité standard, des conditions de garantie et les informations sur l'élimination responsable de ce produit, veuillez scanner ce code QR.

Les symboles suivants sont pertinents lors de l'utilisation du produit. Ils peuvent également être affichés sur le produit ou être mentionnés dans ce mode d'emploi.



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Lisez le mode d'emploi et les instructions.



Porter une protection auditive.



Porter une protection oculaire.



Débranchez le cordon d'alimentation.



Portez des chaussures de protection.



Portez des gants de travail.



Porter des vêtements de travail appropriés.



Portez un masque anti-poussière.



Tenez les personnes à distance.



Danger d'exposition à l'électricité.



Risque de blessure par des lames tranchantes.



Tenez vos mains loin de la lame de scie.



Danger d'éclats volants.



Danger de dommages au cordon d'alimentation ou à la rallonge.



Classe de protection II - double isolation.



N'utilisez qu'à l'extérieur, dans des endroits bien aérés.



Ne pas utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide.



Risque de coupures. Lames en mouvement. Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous l'ouverture de la plaque de coupe.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cet appareil est exclusivement destiné
 - à servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
 - pour scarifier l'herbe naturelle et desserrer le sol ainsi que pour enlever la mousse et les mauvaises herbes.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens.
- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité de l'importateur/du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité générales

- Cette machine n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou d'une instruction préalable concernant l'utilisation de la machine. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Portez toujours un pantalon long et des chaussures robustes et antidérapantes lorsque vous utilisez la machine.
- N'utilisez jamais la machine sans les dispositifs de protection.
- N'utilisez pas la machine lorsque les systèmes de sécurité ont été modifiés/désactivés.
- Ne travaillez jamais avec un faible éclairage ou dans de mauvaises conditions météorologiques.
- Avant utilisation, retirez tout corps étranger de la pelouse qui pourrait être projeté par la machine. Lorsque vous utilisez la machine, restez attentif aux objets étrangers qu'elle pourrait projeter.
- Vérifiez que tous les boulons, écrous et vis sont correctement serrés.
- Vérifiez que la lame et la vis de la lame sont correctement serrées. Si les arêtes coupantes doivent être affûtées, il faut le faire de manière égale des deux côtés pour éviter tout déséquilibre. Si la lame est endommagée, elle doit être remplacée.
- Lorsque la machine est utilisée sur une pente ou une section en pente de la pelouse, faites-le uniquement perpendiculairement à la pente, pas vers le haut ou vers le bas.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- Ne soulevez jamais la machine lorsque le moteur tourne. Ne mettez jamais vos mains ou vos pieds sous la machine ou dans l'ouverture d'éjection arrière lorsque le moteur tourne. Gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces rotatives.
- Ne forcez pas la machine. Utilisez la machine adaptée à votre application. La machine appropriée accomplira un meilleur travail de manière plus sécurisée. Ne laissez pas tourner le moteur inutilement à une vitesse élevée et ne laissez pas tourner le moteur sans surveillance.

- Si la machine émet un bruit anormal ou vibre, arrêtez immédiatement le moteur. Un bruit inhabituel ou une vibration avertit généralement d'un problème.
- Arrêtez le moteur dans ces situations :
 - Pour effectuer des travaux sous la machine à gazon ou sous l'ouverture d'éjection arrière.
 - Pour effectuer un entretien, des réparations ou des inspections.
 - Pour transporter, soulever ou éliminer la machine.
 - Pour laisser la machine sans surveillance.
 - Pour modifier la hauteur de coupe.
 - Pour retirer et vider le sac de ramassage.
 - Après avoir touché un objet inconnu.
- N'utilisez que des pièces et des accessoires approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires incorrects peut entraîner des blessures.
- Entretien de la machine. Vérifiez le fonctionnement des pièces mobiles et contrôlez les pièces pour déceler tout dommage et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de la machine. Faites réparer la machine si elle est endommagée. De nombreux incidents sont causés par un mauvais entretien de la machine.
- N'immergez jamais la machine ou ne la vaporisez jamais avec de l'eau ou d'autres liquides. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes de toute saleté. Nettoyez la machine après chaque utilisation.
- Une clé laissée dans la machine à proximité d'une pièce mobile peut entraîner des blessures. Retirez les clés à outils avant d'allumer la machine.
- Avant utilisation, vérifiez si le sac de ramassage est endommagé et s'il fonctionne moins bien.
- N'utilisez pas la machine trop longtemps et faites des pauses régulières. Une utilisation prolongée de la machine entraîne des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Ces effets s'aggravent lorsque la température est basse et/ou lorsque les poignées sont agrippées très fermement. La machine peut être utilisée plus longtemps avec les bons gants et des pauses régulières. Limitez la durée d'utilisation par jour.
- N'utilisez pas la machine par temps de pluie, d'orages ou lorsque l'herbe est mouillée.
- N'utilisez pas la machine pour broyer des branches ou des déchets d'élagage.
- N'utilisez pas la machine pour niveler des surfaces inégales telles que des taupinières.
- Soyez prudent lorsque vous déplacez les dents du rouleau. Cela met également les autres dents en mouvement. Cela peut également se produire lorsque la machine n'est pas allumée.

Dangers résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les consignes de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dégâts restent possibles. Les dangers suivants peuvent être causés par la structure et la conception de ce produit :

- Il y a des risques de blessures et de dégâts matériels d'impact soudain d'objets cachés lorsque vous tondez.
- Il y a des risques de blessure et d'accidents causés par des objets volants.
- Une longue exposition au bruit peut affecter la santé de l'utilisateur. Vous devez toujours porter des protections auditives lorsque vous utilisez la machine.

MALADIE DE RAYNAUD (DOIGT BLANC VIBRANT)

L'utilisation fréquente d'outils vibrants peut endommager les nerfs chez les personnes dont la circulation sanguine est altérée (par exemple, les fumeurs et les diabétiques). En particulier, les doigts, les mains, les poignets et / ou les bras peuvent présenter certains des symptômes ci-après : douleur, picotement, douleur lancinante, engourdissement de certaines parties corporelle et pâleur de la peau.

Si vous constatez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement de travailler et puis consulter un médecin. Vous pouvez réduire considérablement les risques en vous conformant à ces instructions.

- Gardez votre corps, notamment vos mains, au chaud par temps froid. Travailler avec des mains sous-refroidies est le principal facteur contributif !
- Faites régulièrement des pauses et bougez vos mains. Cela stimulera votre circulation sanguine.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.



Raccordez la pompe uniquement à un groupe électrique protégé par un disjoncteur différentiel (30 mA).



Utilisez une rallonge d'au moins 1,5 mm² adaptée à une utilisation en extérieur.

DESCRIPTION

- Poignée
- Interrupteur moteur
- Raccordement du câble de rallonge
- a. Cadre supérieur
b. Cadre intermédiaire
c. Cadre inférieur
- Fixation du cadre
- Roue
- Levier de hauteur de coupe
- Conteneur de collecte
- Volet de l'ouverture d'éjection
- Fermeture rapide
- Bouton de démarrage

Contenu de l'emballage

- Unité de scarification
- Cadre supérieur
- Cadre intermédiaire
- Cadre inférieur
- Bac de ramassage
- Cadre métallique pour conteneur de collecte
- Barre de lames de râtelage
- Support mural
- Matériel d'assemblage
- Mode d'emploi

ASSEMBLAGE

Cadre

- Placez le cadre inférieur (4c) sur la fixation du cadre (5) et fixez-le avec les fermetures rapides fournies (9).
- Fixez le cadre intermédiaire (4b) au cadre inférieur (4c) et fixez-le avec les fermetures rapides fournies (9).
- Fixez le cadre supérieur (4a) au cadre intermédiaire (4b) et fixez-le avec les fermetures rapides fournies (9).

Bac de ramassage

- Faites glisser le cadre métallique dans le bac de ramassage.
- Ouvrez le volet de l'ouverture d'éjection (9).
- Accrochez le bac de ramassage sur les crochets prévus à cet effet.

Installation/remplacement de la barre de lames (fig. B)



Débranchez toujours la machine avant de changer la barre de lames.



Portez toujours des gants de travail solides lors de l'installation ou du remplacement de la barre de lames.

1. Tournez la machine sur le côté.
2. Tournez l'écrou papillon dans le sens antihoraire pour libérer la pince de l'axe.
3. Ouvrez la pince de l'axe.
4. L'axe est maintenu en place par un ressort. Appuyez d'abord sur l'axe avec les lames dans le sens de la flèche, puis soulevez l'autre côté de l'axe hors de la machine.
5. Insérez le nouvel axe, appuyez dans le sens de la flèche et faites-le glisser dans le support de l'autre côté de la machine.
6. Reposez la pince de l'axe.
7. Tournez l'écrou papillon dans le sens horaire pour fixer la pince de l'axe.

UTILISATION



Démarrez toujours le moteur sur une surface douce pour éviter d'endommager les lames.



Les lames continuent de tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne touchez pas le dessous de la machine jusqu'à ce que les lames soient complètement arrêtées.

Mise en marche et arrêt

1. Tirez l'interrupteur moteur (2) vers la poignée (1) puis appuyez sur le bouton de démarrage (11) pour allumer la machine.
2. Le moteur s'éteint automatiquement lorsque l'interrupteur moteur (2) est relâché.

Réglage de la hauteur de travail



N'utilisez pas la machine sur de l'herbe mouillée.



Lorsque vous utilisez la machine sur un sol compacté, les lames peuvent se coincer dans le sol et pousser la machine vers l'avant. Lâchez la machine et ne tentez pas de la retenir.

- La hauteur de travail peut être réglée sur cinq positions différentes, allant de -12 mm à +10 mm. Faites glisser le levier de hauteur de coupe (7) à la position souhaitée.
- Ajustez la hauteur en fonction de la surface à traiter. Ne réglez pas la machine trop bas. Une surcharge du moteur affecte négativement la vitesse de travail et peut provoquer une surchauffe du moteur.
- Les lames de scarification étant uniquement destinées à enlever la couche supérieure de mousse et d'herbe, elles ne doivent être utilisées que dans les trois positions les plus hautes. Les lames peuvent être endommagées par une utilisation prolongée avec la machine réglée trop bas.

Aération de la pelouse

- Utilisez la barre de lames de scarification (lames rigides) pour couper la couche supérieure de la pelouse, ce qui permet à la pelouse d'absorber plus facilement les nutriments.
- Tondez l'herbe à une hauteur d'environ 40 mm avant de scarifier la pelouse.
- Fertilisez la pelouse immédiatement après la scarification.
- Il est recommandé d'aérer la pelouse toutes les 4 à 6 semaines.

Râtelage de la pelouse

- Utilisez la barre de lames de râtelage (lames flexibles) pour enlever la végétation morte, la mousse et les mauvaises herbes.
- Ne forcez pas la machine dans l'herbe de plus de 75 mm.
- Il est recommandé de bien râteler au début et à la fin de la saison de tonte, mais la machine peut également être utilisée après la tonte pour enlever les coupures d'herbe.

Direction de travail (fig. C)



Ne tondez pas sur le câble d'alimentation ou la rallonge. Risque de choc électrique !

- Assurez-vous toujours que le câble d'alimentation ou la rallonge passe derrière vous.
- Ne tondez jamais en direction de la rallonge, mais en sens inverse.
- Utilisez les clips et les guides fournis pour fixer la rallonge au cadre.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Un nettoyage et un entretien réguliers sont essentiels pour le bon fonctionnement et la longue durée de vie de la machine.



Ne procédez à aucun nettoyage ou entretien pendant que le moteur tourne.



Ne nettoyez jamais la machine avec un tuyau d'arrosage ou un nettoyeur haute pression.



Portez toujours des gants de travail solides lors du nettoyage de la barre de lames.

- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de solvants ou de liquides agressifs pour nettoyer la machine.
- Évitez l'accumulation de débris de jardin sur la machine et les lames. Nettoyez la barre de lames avec une brosse et/ou un grattoir après chaque utilisation.
- N'utilisez pas la machine avec des pièces endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent être remplacées, pas réparées.

Lames

- Vérifiez l'état des lames avant et après utilisation. Elles doivent toujours être aiguisées et équilibrées.
- Vérifiez avant chaque utilisation que tous les boulons, écrous et vis sont bien serrés.
- Si les lames heurtent un obstacle, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez si elles sont endommagées.
- Faites de préférence entretenir les lames par un service spécialisé.

STOCKAGE

- Laissez la machine refroidir complètement avant de la ranger.
- Stockez la machine dans un endroit frais et sec pour éviter la corrosion.
- Pour gagner de la place, le cadre peut être plié, et la machine peut être suspendue à un mur à l'aide du support mural fourni. Assurez-vous que le mur soit suffisamment solide pour supporter le poids de la machine.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension secteur	V	230
Fréquence secteur	Hz	50
Puissance	W	1.500
Vitesse au ralenti	min ⁻¹	3.600
Max. largeur de coupe	mm	360
Max. hauteur de coupe d'aération	mm	-12, -9, -6, -3, 10
Max. hauteur de coupe de râtelage	mm	-6, -3, 10
Capacité du bac de ramassage	L	45
Classe de protection		IPX4
Poids	kg	11,4
Bruit et vibrations		
L _{pA} (pression sonore) *	dB(A)	77,4
L _{WA} (puissance acoustique) *	dB(A)	97,4
a _h (vibrations) **	m/s ²	3,5

Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail.

* Incertitude K = 3 dB(A).

** Incertitude K = 1,8 m/s².

Soumis à modifications. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les dysfonctionnements qui surviennent pendant l'utilisation peuvent souvent être facilement remédiés. En cas de doute, consultez un spécialiste. Si un problème survient ne figurant pas dans le schéma ou ne pouvant pas être résolu, s'adresser au revendeur.

Problème	Cause possible	Solution possible
La machine ne démarre pas	Cordon prolongateur non connecté	Connectez le cordon prolongateur
	Cordon prolongateur défectueux	Remplacez le cordon prolongateur
	Autre problème électrique	Contactez le lieu d'achat
	Interrupteur moteur non activé	Tirez l'interrupteur moteur vers la poignée
La machine manque de puissance	Cordon prolongateur inadapté à cette machine	Utilisez un cordon prolongateur adapté
	Source d'alimentation (par exemple, générateur) insuffisante	Utilisez une source d'alimentation adéquate
	Ouvertures de ventilation obstruées	Nettoyez les ouvertures de ventilation

ELEKTRISCHER RASENLÜFTER 57063



ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Wenn dieses Produkt an jemand anderen weitergegeben wird, sollte diese Gebrauchsanweisung ebenfalls mitgegeben werden.



SCANNEN SIE DEN QR-CODE



Für Standard-Sicherheitshinweise, Garantiebedingungen und Informationen zur verantwortungsvollen Entsorgung dieses Produkts scannen Sie bitte diesen QR-Code.

Die folgenden Symbole sind relevant bei der Verwendung des Produkts. Sie können auch auf dem Produkt angezeigt oder in dieser Gebrauchsanleitung erwähnt werden.



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und Anweisungen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Das Netzkabel abziehen.



Sicherheitsschuhe tragen.



Arbeitshandschuhe tragen.



Geeignete Arbeitskleidung tragen.



Staubmaske tragen.



Andere Personen fernhalten.



Gefahr der Einwirkung von Elektrizität.



Verletzungsgefahr durch scharfe Klingen.



Hände nicht in die Nähe des Sägeblatts gelangen lassen.



Gefahr durch herumfliegende Teilchen.



Gefahr der Beschädigung des Netzkabels oder Verlängerungskabels.



Schutzklasse II – doppelt isoliert.



Nur im Freien und gut belüfteter Umgebung verwenden.



Nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung verwenden.



Schneidmesser in Bewegung. Bringen Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter die Öffnung der Schneidplatte.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Die Maschine ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - zum Vertikutieren von Naturrasen und Lockern des Bodens sowie zum Entfernen von Moos und Unkraut.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Importeurs/Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person bei der Benutzung der Maschine beaufsichtigt oder für Ihre Sicherheit instruiert. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Tragen Sie immer eine lange Hose und feste, rutschsichere Schuhe, wenn Sie die Maschine verwenden.
- Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutzabdeckungen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sicherheitssysteme geändert/ausgeschaltet wurden.
- Arbeiten Sie niemals bei schlechten Lichtverhältnissen oder schlechtem Wetter.
- Entfernen Sie vor Gebrauch Fremdkörper vom Rasen, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten. Achten Sie während des Gebrauchs auf Fremdkörper, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten.
- Kontrollieren Sie, dass alle Bolzen, Muttern und Schrauben richtig angezogen sind.
- Kontrollieren Sie, dass das Schneidmesser und die Schneidmesserschraube richtig befestigt sind. Wenn die Schneidkanten geschärft werden müssen, muss das auf beiden Seiten in gleichem Maße geschehen, um eine Unwucht zu vermeiden. Wenn das Schneidmesser beschädigt ist, muss es ersetzt werden.
- Wenn die Maschine auf einem Hang oder einem abfallenden Rasenstück verwendet wird, tun Sie dies nur quer zu den Neigungen, nicht nach oben oder unten.
- Benutzen Sie die Maschine nicht bei Müdigkeit, Krankheit oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen.
- Heben Sie die Maschine niemals mit laufendem Motor an. Halten Sie niemals Hände oder Füße unter die Maschine oder in die hintere Auswurföffnung, wenn der Motor läuft. Halten Sie Hände oder Füße von rotierenden Teilen fern.
- Wenden Sie bei Verwendung der Maschine keine Gewalt an. Verwenden Sie die richtige Maschine für Ihre Aufgabe. Die richtige Maschine erledigt die Arbeit besser und sicherer. Lassen Sie den Motor nicht unnötig mit hoher Geschwindigkeit laufen und lassen Sie den Motor nicht unbeaufsichtigt laufen.

- Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn an der Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auftreten. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind im Allgemeinen ein Warnsignal für Probleme.
- Stellen Sie in den folgenden Fällen den Motor ab:
 - Vor dem Ausführen von Arbeiten unter der Maschine oder der hinteren Auswurföffnung.
 - Vor dem Ausführen von Wartung, Reparaturen oder Inspektionen.
 - Zum Tragen, Anheben oder Entfernen der Maschine.
 - Um die Maschine unbeaufsichtigt zu lassen.
 - Zum Anpassen der Schnitthöhe.
 - Um den Sammelbeutel abzunehmen und zu leeren.
 - Nach dem Berühren eines unbekanntes Gegenstands.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Anbaugeräte und Zubehörteile. Die Verwendung falscher Anbaugeräte kann zu Verletzungen führen.
- Warten Sie die Maschine. Kontrollieren Sie die Funktion von beweglichen Teilen, ob Teile schadhaft sind, und andere Umstände, die die Funktion der Maschine beeinträchtigen können. Lassen Sie die Maschine reparieren, wenn sie beschädigt ist. Viele Unfälle werden durch mangelhaft gewartete Maschinen verursacht.
- Tauchen Sie die Maschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und besprühen Sie die Maschine nicht damit. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Schmutz. Reinigen Sie nach jedem Gebrauch.
- Ein Schlüssel, der sich noch bei einem beweglichen Teil in der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen. Entfernen Sie Werkzeugschlüssel, bevor Sie die Maschine starten.
- Kontrollieren Sie den Grassammelbeutel vor Verwendung auf Beschädigungen und eingeschränkte Funktion.
- Verwenden Sie die Maschine nicht zu lange und machen Sie regelmäßig Pausen. Bei längerem Gebrauch der Maschine kommt es durch Vibrationen zu Durchblutungsstörungen in den Händen. Diese Wirkungen verschlimmern sich, wenn die Temperatur niedrig ist und/oder wenn die Griffe sehr fest gehalten werden. Mit geeigneten Handschuhen und regelmäßigen Pausen kann die Maschine längere Zeit benutzt werden. Begrenzen Sie die Nutzung pro Tag.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen und/oder schlecht belüfteten Raum. Von Kohlenmonoxid geht ein Gesundheitsrisiko aus.
- Verwenden Sie die Maschine nicht bei Regen, Gewitter oder nassem Gras.
- Verwenden Sie die Maschine nicht zum Zerkleinern von Ästen oder Schneidabfällen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht zum Ausgleichen von Bodenunebenheiten (wie Maulwurfshügeln).
- Seien Sie vorsichtig, wenn sich die Zähne des Rollers bewegen. Dadurch setzen sich auch die anderen Zähne in Bewegung. Das kann auch passieren, wenn die Maschine nicht eingeschaltet ist.

Verbleibende Risiken

Selbst wenn Sie dieses Produkt gemäß allen Sicherheitsanforderungen verwenden, bleiben potenzielle Verletzungs- und Beschädigungsrisiken bestehen. Die folgenden Gefahren können sich aus der Struktur und dem Design dieses Produkts ergeben:

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden durch den plötzlichen Aufprall auf nicht sichtbare Gegenstände beim Mähen.
- Es besteht Verletzungs- und Unfallgefahr durch Flugobjekte.
- Lange Lärmbelastung kann die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen. Bei der Verwendung des Geräts sollte immer Gehörschutz getragen werden.

RAYNAUD-SYNDROM (WEISSFINGERKRANKHEIT)

Die häufige Nutzung von vibrierenden Elektrowerkzeugen kann bei bestimmten Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nerven beschädigen. Insbesondere Finger, Hände, Handgelenke und/ oder Arme können einige der folgenden Symptome aufweisen: Schmerz, Kribbeln, Stechen, Taubheit von Körperteilen, fahle Hautfarbe. Wenn Sie unübliche Beeinträchtigungen bemerken, hören Sie sofort auf, zu arbeiten und konsultieren Sie einen Arzt. Sie können die Risiken erheblich reduzieren, wenn Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

- Halten Sie Ihren Körper und insbesondere Ihre Hände bei kaltem Wetter warm. Das Arbeiten mit unterkühlten Händen ist der Hauptverursacher!
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie Ihre Hände. Dies stimuliert Ihren Blutkreislauf.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung der lokal verfügbaren Netzspannung entspricht. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.



Die Pumpe muss an eine elektrische Gruppe angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter von max. 30 mA abgesichert ist.



Verwenden Sie ein Verlängerungskabel von mindestens 1,5 mm², das für den Einsatz im Freien geeignet ist.

BESCHREIBUNG

1. Griff
2. Motorschalter
3. Anschluss für Verlängerungskabel
4. a. Oberer Rahmen
b. Mittlerer Rahmen
c. Unterer Rahmen
5. Rahmenbefestigung
6. Rad
7. Schnitthöhenhebel
8. Sammelbeutel
9. Klappe für Auswurföffnung
10. Schnellverschluss
11. Startknopf

Verpackungsinhalt

- Vertikutiergerät
- Oberer Rahmen
- Mittlerer Rahmen
- Unterer Rahmen
- Fangbehälter
- Metallrahmen für Fangbehälter
- Hakenmesserwelle
- Wandhalterung
- Montagematerial
- Handbuch

MONTAGE

Rahmen

1. Platzieren Sie den unteren Rahmen (4c) auf der Rahmenbefestigung (5) und sichern Sie ihn mit den mitgelieferten Schnellverschlüssen (9).

2. Befestigen Sie den mittleren Rahmen (4b) am unteren Rahmen (4c) und sichern Sie ihn mit den mitgelieferten Schnellverschlüssen (9).
3. Befestigen Sie den oberen Rahmen (4a) am mittleren Rahmen (4b) und sichern Sie ihn mit den mitgelieferten Schnellverschlüssen (9).

Sammelbeutel

1. Schieben Sie den Metallrahmen in den Sammelbeutel.
2. Öffnen Sie die Klappe der Auswurföffnung (9).
3. Hängen Sie den Sammelbeutel an die dafür vorgesehenen Haken.

Einbau/Austausch der Messerwelle (Abb. B)



Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Messerwelle wechseln.



Tragen Sie beim Ein- oder Ausbau der Messerwelle immer feste Arbeitshandschuhe.

1. Drehen Sie die Maschine auf die Seite.
2. Drehen Sie die Flügelmutter gegen den Uhrzeigersinn, um die Achsklemme zu lösen.
3. Öffnen Sie die Achsklemme.
4. Die Achse wird durch eine Feder an ihrem Platz gehalten. Drücken Sie zuerst die Achse mit den Messern in Richtung des Pfeils und heben Sie dann die andere Seite der Achse aus der Maschine.
5. Setzen Sie die neue Achse ein, drücken Sie sie in Richtung des Pfeils und lassen Sie sie in die Halterung auf der anderen Seite der Maschine gleiten.
6. Setzen Sie die Achsklemme wieder ein.
7. Drehen Sie die Flügelmutter im Uhrzeigersinn, um die Achsklemme zu sichern.

GEBRAUCH



Starten Sie den Motor immer auf einer weichen Oberfläche, um Schäden an den Messern zu vermeiden.



Die Messer drehen sich noch eine Weile weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde. Berühren Sie die Unterseite der Maschine nicht, bis die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Ein- und Ausschalten

1. Ziehen Sie den Motorschalter (2) zum Griff (1) und drücken Sie dann den Startknopf (11), um die Maschine einzuschalten.
2. Der Motor schaltet sich automatisch aus, wenn der Motorschalter (2) losgelassen wird.

Einstellung der Arbeitshöhe



Verwenden Sie die Maschine nicht auf nassem Gras.



Wenn Sie die Maschine auf verdichtetem Boden verwenden, können die Messer im Boden stecken bleiben und die Maschine nach vorne schieben. Lassen Sie die Maschine los und versuchen Sie nicht, sie aufzuhalten.

- Die Arbeitshöhe kann auf fünf verschiedene Positionen eingestellt werden, die von -12 mm bis +10 mm reichen. Schieben Sie den Schnitthöhenhebel (7) in die gewünschte Position.
- Passen Sie die Höhe je nach zu behandelnder Oberfläche an. Stellen Sie die Maschine nicht zu niedrig ein. Eine Überlastung des Motors wirkt sich negativ auf die Arbeitsgeschwindigkeit aus und kann den Motor überhitzen.

- Da die Vertikutiermesser nur dazu gedacht sind, die oberste Schicht von Moos und Gras zu entfernen, sollten diese Messer nur in den drei höchsten Positionen verwendet werden. Die Messer können durch anhaltende Belastung durch eine zu niedrig eingestellte Maschine beschädigt werden.

Rasen belüften

- Verwenden Sie die Vertikutiermesserwelle (starre Messer), um die oberste Schicht des Rasens zu schneiden, damit der Rasen Nährstoffe besser aufnehmen kann.
- Mähen Sie das Gras auf eine Höhe von etwa 40 mm, bevor Sie den Rasen vertikutieren.
- Düngen Sie den Rasen unmittelbar nach dem Vertikutieren.
- Es wird empfohlen, den Rasen alle 4-6 Wochen zu belüften.

Rasen harken

- Verwenden Sie die Harkmesserwelle (flexible Messer), um abgestorbene Vegetation, Moos und Unkraut zu entfernen.
- Zwingen Sie die Maschine nicht durch Gras, das länger als 75 mm ist.
- Es wird empfohlen, zu Beginn und am Ende der Mähseason gründlich zu harken, aber die Maschine kann auch nach dem Mähen verwendet werden, um Schnittgut zu entfernen.

Arbeitsrichtung (Abb. C)



Mähen Sie nicht über das Netzkabel oder das Verlängerungskabel. Stromschlaggefahr!

- Achten Sie immer darauf, dass das Netzkabel oder das Verlängerungskabel hinter Ihnen verläuft.
- Mähen Sie niemals in Richtung des Verlängerungskabels, sondern in die entgegengesetzte Richtung.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Kabelclips und Führungen, um das Verlängerungskabel am Rahmen zu befestigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Regelmäßige Reinigung und Wartung sind für die ordnungsgemäße Funktion und die lange Lebensdauer der Maschine unerlässlich.



Führen Sie keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch, während der Motor läuft.



Reinigen Sie die Maschine niemals mit einem Gartenschlauch oder Hochdruckreiner.



Tragen Sie beim Reinigen der Messerwelle immer feste Arbeitshandschuhe.

- Reinigen Sie das Äußere mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder aggressive Flüssigkeiten, um die Maschine zu reinigen.
- Verhindern Sie, dass sich Gartenabfälle auf der Maschine und den Messern ansammeln. Reinigen Sie die Messerwelle nach jedem Gebrauch mit einer Bürste und/oder einem Schaber.
- Verwenden Sie die Maschine nicht mit beschädigten Teilen. Defekte oder abgenutzte Teile müssen ersetzt, nicht repariert werden.

Messer

- Überprüfen Sie den Zustand der Messer sowohl vor als auch nach der Verwendung. Sie müssen immer scharf und ausgewogen sein.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest angezogen sind.
- Wenn die Messer auf ein Hindernis stoßen, schalten Sie die Maschine sofort aus und überprüfen Sie, ob sie beschädigt sind.
- Lassen Sie die Wartung der Messer vorzugsweise von einem Fachbetrieb durchführen.

LAGERUNG

- Lassen Sie die Maschine vollständig abkühlen, bevor Sie sie lagern.
- Lagern Sie die Maschine an einem kühlen, trockenen Ort, um Korrosion zu vermeiden.
- Um Platz zu sparen, kann der Rahmen zusammengeklappt und die Maschine mit der mitgelieferten Wandhalterung an der Wand aufgehängt werden. Stellen Sie sicher, dass die Wand stark genug ist, um das Gewicht der Maschine zu tragen.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Leistung	W	1.500
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3.600
Max. Schnittbreite	mm	360
Max. Belüftungshöhe	mm	-12, -9, -6, -3, 10
Max. Harkenhöhe	mm	-6, -3, 10
Kapazität Sammelbeutel	L	45
Schutzklasse		IPX4
Gewicht	kg	11,4
Geräusche und vibrationen		
L _{pA} (Schalldruckpegel) *	dB(A)	
L _{WA} (Schalleistungspegel) *	dB(A)	102
a _h (Vibrationen) **	m/s ²	3,5

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.
 * Unsicherheitsfaktor K = 3 dB(A).
 ** Unsicherheitsfaktor K = 1,8 m/s².

Änderungen vorbehalten. Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Störungen, die während des Betriebs auftreten, können oft einfach behoben werden. Bei Zweifeln konsultieren Sie einen Fachmann. Wenn ein Problem auftritt, das nicht im unten stehenden Plan enthalten ist, oder welches nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Maschine startet nicht	Verlängerungskabel nicht angeschlossen	Schließen Sie das Verlängerungskabel an
	Defektes Verlängerungskabel	Ersetzen Sie das Verlängerungskabel
	Anderes elektrisches Problem	Kontaktieren Sie die Kaufstelle
	Motorschalter nicht aktiviert	Ziehen Sie den Motorschalter zum Griff
Maschine hat keine Kraft	Verlängerungskabel ungeeignet für die Verwendung mit dieser Maschine	Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel
	Stromquelle (z.B. Generator) hat zu wenig Leistung	Verwenden Sie eine Stromquelle mit ausreichender Leistung
	Belüftungsöffnungen verstopft	Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen

ELEKTRISK VERTIKALSKÄRARE 57063



VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner och spara dem för framtida användning. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Om denna produkt ges till någon annan, bör denna bruksanvisning också medfölja.



SKANNA QR-KODEN



Skanna den här QR-koden för standard säkerhetsanvisningar, garantivillkor och information om hur man bortskaffar den här produkten på ett ansvarsfullt sätt.

Följande symboler är relevanta vid användning av produkten. De kan också visas på produkten eller hänvisas till i denna bruksanvisning.



Anger risk för person- eller maskinskada.



Viktig information om användningen av maskinen.



Läs bruksanvisning och anvisningar.



Bär hörselskydd.



Bär skyddsglasögon.



Koppla ut kontakten ur vägguttaget.



Bär skyddsskor.



Bär arbetshandskar.



Bär lämpliga arbetskläder.



Bär dammskyddsmask.



Håll åskådare på avstånd.



Risk för exponering för el.



Risk för skador p.g.a. vassa blad.



Håll händerna borta från sågklingan.



Risk för utflygande flisor.



Farligt med skador på nätkabel eller förlängningskabel.



Skyddsklass II - dubbelisolerad.



Använd endast utomhus, i väl ventilerade omgivningar.



Använd ej vid regn eller i fuktiga miljöer.



Skärblad i rörelse. Placera inte händer eller fötter nära eller under skärplattans öppning.

SÄKERHETSVARNINGAR

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

FÖR DIN SÄKERHET

- Denna maskin är endast godkänd
 - för användning i enlighet med beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna som anges i denna bruksanvisning;
 - för vertikalskäring av naturligt gräs och lossa jord samt för att ta bort mossor och ogräs.
- Denna maskin är inte avsett för kommersiellt bruk.
- Användaren är ansvarig för eventuell personskada på tredje part och/eller materiell skada.
- Obehöriga ändringar av maskinen utesluter eventuellt ansvar från importörens/tillverkarens sida för skador som kan uppstå under användningen.

Allmän säkerhetsinformation

- Denna maskin får inte användas av personer (inklusive barn under åtta år) med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt uppfattningsförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om inte en person som är ansvarig för deras säkerhet och håller dem under uppsikt eller har gett uttryckliga instruktioner om hur maskinen ska användas. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Använd alltid långbyxor och robusta, halksäkra skor när du använder maskinen.
- Använd aldrig maskinen utan skyddskåpan.
- Använd inte maskinen när dess säkerhetssystem har ändrats/inaktiverats.
- Arbeta aldrig i svagt ljus eller dåligt väder.
- Avlägsna främmande föremål från gräsmattan innan användning. Annars kan dessa slungas iväg av maskinen. Var uppmärksam på främmande föremål som kan slungas iväg av maskinen under drift.
- Kontrollera att alla bultar, muttrar och skruvar är ordentligt åtdragna.
- Kontrollera att kniven och knivskruven är ordentligt åtdragna. När eggarna måste slipas bör detta göras lika på båda sidor för att undvika obalans. Om kniven är skadad måste den bytas ut.
- När maskinen används på en sluttning eller en nedåtgående del av gräsmattan, gör det endast i rät vinkel mot sluttningarna, inte upp eller ner.
- Använd inte maskinen vid trötthet, sjukdom eller under påverkan av alkohol eller andra droger.
- Lyft aldrig maskinen när motorn är igång. Stick aldrig in händer eller fötter under maskinen eller i bakutkastet när motorn är igång. Håll händer och fötter undan från maskinens roterande delar.
- Forcera inte maskinen. Använd rätt maskin för ändamålet. Med rätt maskin görs jobbet bättre och säkrare. Kör inte motorn i hög hastighet i onödan och låt inte motorn drivas utan uppsikt.
- Stäng av motorn omedelbart om maskinen är onormalt bullrig eller om den vibrerar. Ovanligt ljud eller ovanliga vibrationer är i allmänhet tecken på någon form av problem.
- I följande situationer ska du stänga av motorn:
 - För att utföra åtgärder på maskinens undersida eller det bakre utkastet.
 - Vid underhåll, reparation eller inspektion.

- För att bära, lyfta eller forsla bort maskinen.
- Innan du lämnar maskinen utan uppsikt.
- Vid anpassning av skärhöjden.
- Innan du tar bort och tömmer uppsamlaren.
- När maskinen har träffat ett okänt objekt.
- Använd endast delar och tillbehör som godkänts av tillverkaren. Användning av felaktiga delar och tillbehör kan orsaka personskador.
- Underhåll maskinen. Kontrollera att rörliga delar fungerar samt att inga sprickor eller andra skador som kan påverka maskinens funktion uppstått. Reparera maskinen om den är skadad. Många olyckor orsakas av dåligt underhållen maskiner.
- Sänk aldrig ner maskinen i vatten eller andra vätskor. Spruta aldrig maskinen med vatten eller andra vätskor. Håll handtagen torra, rena och fria från smuts. Rengör efter varje användning.
- En nyckel som sitter kvar i maskinen vid en rörlig del kan leda till personskada. Ta bort verktygen innan du sätter på maskinen.
- Före användning, kontrollera gräsuppsamlingspåsen för skador och minskad funktionalitet.
- Använd inte maskinen för länge och ta ofta pauser. Långvarig användning av maskinen resulterar i problem med blodcirkulationen i händerna, orsakade av vibrationer. Dessa effekter blir värre ju lägre temperaturen blir och/eller när handtagen hålls mycket stadigt. Maskinen kan användas under en längre tidsperiod med rätt handskar och normalt fungerande bromsar. Begränsa den dagliga användningen.
- Använd inte maskinen när det regnar, åskar eller när gräset är vått.
- Använd inte maskinen för att kapa grenar eller finfördela skräp.
- Använd inte maskinen för att nivellera ojämna ytor som mullvadshögar.
- Var försiktig när du flyttar rullens tänder. Detta får också de andra tänderna att röra sig. Detta kan också hända om maskinen är på.

Återstående risker

Även om du använder denna maskin i enlighet med alla säkerhetskrav, kvarstår potentiella risker för skada och skador. Följande faror kan uppstå på grund av strukturen och designen av denna produkt:


- Det finns risker för skador och materiell skada på grund av plötsliga påverkan av gömda föremål vid användning.
- Det finns risker för skador och olyckor orsakade av flygande föremål.
- Långvarig exponering för ljud kan påverka användarens hälsa. Hörselskydd måste alltid användas när maskinen används.


RAYNAUDS SJUKDOM (BLEKA KALLA FINGRAR)


Den frekventa användningen av vibrerande elverktyg kan skada nerverna hos personer med nedsatt blodcirkulation (t.ex. rökare, diabetiker). I synnerhet kan fingrar, händer, handleder och/ eller armar uppvisa några av följande symtom: Smärta, stickningar, huggande känsla, domningar i kroppsdelar, huden blir blek. Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet omedelbart och kontakta läkare. Du kan minska riskerna avsevärt genom att följ dessa instruktioner:

- Håll kroppen och i synnerhet händerna varma kallt väder. Att arbeta med underkylda händer är den viktigaste bidragande faktorn!
- Ta regelbundna raster och röra på händerna. Detta kommer att stimulera din blodcirkulation.

ELEKTRISK SÄKERHET

 Kontrollera alltid att nätspänningen motsvarar spänningen som anges på typskylten.

 Maskinen måste anslutas till en elektrisk grupp som är skyddad med en jordfelsbrytare på max. 30 mA.

 Använd en förlängningskabel på minst 1,5 mm² som är lämplig för utomhusbruk.

BESKRIVNING

1. Handtag
2. Motorswitch
3. Förlängningskabelanslutning
4. a. Övre ram
b. Mittramen
c. Nedre ram
5. Ramfäste
6. Hjul
7. Klipphöjdsspaken
8. Uppsamlingsbehållare
9. Utkastöppningens klaff
10. Snabbspänne
11. Startknapp

Förpackningsinnehåll

- Vertikalskärningsenhet
- Övre ram
- Mittramen
- Nedre ram
- Uppsamlingsbehållare
- Metallram för uppsamlingsbehållare
- Luftningsbladstång
- Väggfäste
- Monteringsmaterial
- Bruksanvisning

MONTERING

Ram

1. Placera den nedre ramen (4c) på ramfästet (5) och säkra med de medföljande snabbspännena (9).
2. Fäst mittramen (4b) på den nedre ramen (4c) och säkra med de medföljande snabbspännena (9).
3. Fäst den övre ramen (4a) på mittramen (4b) och säkra med de medföljande snabbspännena (9).

Uppsamlingsbehållare

1. Skjut in metallramen i uppsamlingsbehållaren.
2. Öppna klaffen för utkastöppningen (9).
3. Häng uppsamlingsbehållaren på de avsedda krokarna.

Montering/byte av bladtången (fig. B)



Dra alltid ur maskinen ur eluttaget innan du byter bladtång.



Använd alltid robusta arbetshandskar vid montering eller byte av bladtången.

1. Vänd maskinen på sidan.
2. Vrid vingmuttern moturs för att lossa axelklemmen.
3. Öppna axelklemmen.
4. Axeln hålls på plats av en fjäder. Tryck först in axeln med blad i pilens riktning och lyft sedan andra sidan av axeln ur maskinen.
5. Sätt i den nya axeln, tryck den i pilens riktning och låt den glida in i hållaren på andra sidan av maskinen.
6. Återställ axelklemmen.
7. Vrid vingmuttern medurs för att fästa axelklemmen.

ANVÄNDNING



Starta alltid motorn på en mjuk yta för att undvika skador på bladen.



Bladen fortsätter att rotera en stund efter att motorn stängts av. Rör inte vid maskinens undersida förrän bladen har stannat helt.

Starta och stänga av

1. Dra motorswitchen (2) mot handtaget (1) och tryck sedan på startknappen (11) för att slå på maskinen.
2. Motorn stängs av automatiskt när motorswitchen (2) släpps.

Justering av arbetshöjd



Använd inte maskinen på vått gräs.



När du använder maskinen på kompakt mark kan bladen fastna i marken och driva maskinen framåt. Släpp maskinen och försök inte hålla tillbaka den.

- Arbetshöjden kan ställas in på fem olika positioner, från -12 mm till +10 mm. Skjut klipphöjdsspaken (7) till önskad position.
- Justera höjden efter den yta som ska behandlas. Sätt inte maskinen för lågt. Överbelastning av motorn påverkar arbetsfarten negativt och kan orsaka överhettning av motorn.
- Eftersom vertikalskärningsbladen endast är avsedda att ta bort det översta lagret av mossa och gräs, bör dessa blad endast användas i de tre högsta positionerna. Bladen kan skadas av ihållande belastning genom att maskinen ställs in för lågt.

Luftning av gräsmattan

- Använd vertikalskärningsbladstängen (hårda blad) för att skära det översta lagret av gräsmattan så att gräsmattan lättare kan absorbera näringsämnen.
- Klipp gräset till en höjd av cirka 40 mm innan du luftar gräsmattan.
- Gödsla gräsmattan omedelbart efter luftning.
- Det rekommenderas att lufta gräsmattan var 4-6 vecka.

Krattning av gräsmattan

- Använd krattbladstängen (flexibla blad) för att ta bort död vegetation, mossa och ogräs.
- Tvinga inte maskinen genom gräs längre än 75 mm.
- Det rekommenderas att kratta ordentligt i början och slutet av klippsäsongen, men maskinen kan också användas efter klippning för att ta bort klippningar.

Arbetsriktning (fig. C)



Klipp inte över elsladden eller förlängningssladden. Risk för elektrisk stöt!

- Se alltid till att elsladden eller förlängningssladden ligger bakom dig.
- Klipp aldrig mot förlängningssladden, utan i motsatt riktning.
- Använd de medföljande kabelklämmorna och ledarna för att fästa förlängningssladden på ramen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Regelbunden rengöring och underhåll är avgörande för maskinens funktion och lång livslängd.



Utför inga rengörings- eller underhållsarbeten medan motorn är igång.



Rengör aldrig maskinen med en trädgårdsslang eller högtryckstvätt.



Använd alltid robusta arbetshandskar vid rengöring av bladtången.

- Rengör utsidan med en fuktig trasa. Använd aldrig lösningsmedel eller aggressiva vätskor för att rengöra maskinen.
- Förhindra att trädgårdsavfall ackumuleras på maskinen och bladen. Rengör bladtången med en borste och/eller skrapa efter varje användning.
- Använd inte maskinen med skadade delar. Defekta eller slitna delar måste bytas ut, inte repareras.

Blad

- Kontrollera både före och efter användning skicket på bladen. De måste alltid vara skarpa och balanserade.
- Kontrollera före varje användning att alla bultar, muttrar och skruvar är ordentligt åtdragna.
- Om bladen träffar ett hinder, stäng av maskinen omedelbart och kontrollera om det finns skador.
- Låt helst en specialiserad service utföra underhåll på bladen.

FÖRVARING

- Låt maskinen svalna helt innan du förvarar den.
- Förvara maskinen på en sval, torr plats för att förhindra korrosion.
- För att spara plats kan ramen fällas ihop och maskinen kan hängas på väggen med den medföljande väggfästet. Se till att väggen är tillräckligt stark för att bära maskinens vikt

TEKNISKA DATA

Nätspänning	V	230
Nätfrekvens	Hz	50
Effekt	W	1.500
Varvtal (obbelastad)	min ⁻¹	3.600
Max. klippbredd	mm	360
Max. luftningshöjd	mm	-12, -9, -6, -3, 10
Max. krattningshöjd	mm	-6, -3, 10
Kapacitet uppsamlingsbehållare	L	45
Skyddsklass		IPX4
Vikt	kg	11,4
Buller och vibrationer		
L _{pA} (ljudtryck) *	dB(A)	77,4
L _{WA} (akustisk effekt) *	dB(A)	97,4
a _h (vibrationer) **	m/s ²	3,5

Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen.

* Osäkerhet K = 3 dB(A).

** Osäkerhet K = 1,8 m/s².

Förbehåll för ändringar. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Fel som uppstår under användning kan ofta åtgärdas enkelt. Kontakta en specialist vid tvivel. Om du upplever ett problem som inte nämns i tabellen nedan eller om problemet inte kan åtgärdas, vänd dig till inköpsstället.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Maskinen startar inte	Förlängningssladd inte ansluten	Anslut förlängningssladden
	Defekt förlängningssladd	Byt ut förlängningssladden
	Annat elektriskt problem	Kontakta inköpsstället
	Motorswitch inte aktiverad	Dra motorswitchen till handtaget
Maskinen saknar kraft	Förlängningssladd olämplig för användning med denna maskin	Använd en lämplig förlängningssladd
	Strömkälla (t.ex. generator) har otillräcklig effekt	Använd en strömkälla med tillräcklig effekt
	Ventilationsöppningar blockerade	Rengör ventilationsöppningarna

ELEKTRISK VERTIKALSKÆRER 57063



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner, og gem dem til fremtidig brug. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. Hvis dette produkt gives til en anden person, skal denne brugsanvisning også medfølge.



SCAN QR KODEN



Du kan få standard sikkerhedsinstruktioner, garantibetingelser og oplysninger om ansvarlig bortskaffelse af dette produkt ved at scanne denne QR-kode.

De følgende symboler er relevante ved brug af produktet. De kan også vises på produktet eller henvises til i denne brugsanvisning.



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.



Vigtig information om brugen af maskinen.



Læs brugsanvisning og instrukser.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Træk stikket ud af stikkontakten.



Bær sikkerhedssko.



Bær arbejdshandsker.



Bær passende arbejdstøj.



Bær støvmaske.



Hold omkringstående personer væk.



Fare for udsættelse for elektricitet.



Risiko for personskade fra skarpe knive.



Hold hænderne væk fra savklingen.



Fare for flyvende spåner.



Fare for beskadigelse af strømkablet eller forlængerledningen.



Beskyttelsesklasse II - dobbelt isoleret.



Brug kun maskinen udenfor, i godt ventilerede omgivelser.



Brug ikke i nedbør eller i fugtige omgivelser.



Skæreklinger i bevægelse. Placer ikke dine hænder eller fødder i nærheden af eller under åbningen af skærepladen.

SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED

- Dette maskin er udelukkende godkendt
 - til brug i overensstemmelse med beskrivelserne og sikkerhedsinstruktionerne angivet i denne brugervejledning;
 - til vertikalskæring af naturligt græs og løsning af jord samt fjernelse af mos og ukrudt.
- Maskinen er ikke designet til erhvervsbrug.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade på tredjepart og/eller skade på deres ejendom.
- Uautoriserede ændringer af maskinen udelukker ethvert ansvar fra importørens/producentens side for skader deraf.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn under 8 år) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af maskine af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med maskine. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Bær altid lange bukser og solide, skridsikre sko, når du bruger maskinen.
- Brug aldrig maskinen uden beskyttelsesdækslet.
- Brug ikke maskinen, når sikkerhedssystemer er blevet ændret/deaktiveret.
- Arbejd aldrig i dårligt lys eller under dårlige vejrforhold.
- Fjern fremmede genstande fra plænen, som kan slynges ud af maskinen, inden du bruger den. Vær opmærksom på fremmede genstande, som kan slynges ud af maskinen under brug.
- Kontrollér, at alle bolte, møtrikker og skruer er stramme.
- Kontrollér, at klippekniven og knivens skrue er korrekt fastgjort. Når klippekanterne skal slibes, skal de slibes på begge sider for at undgå ubalance. Hvis klippekniven er beskadiget, skal den udskiftes.
- Når maskinen bruges på en skråning eller et skrånende stykke græsplæne, skal dette kun gøres vinkelret på skråningerne, ikke opad eller nedad.
- Brug ikke maskinen ved træthed, sygdom eller under påvirkning af alkohol eller andre stoffer.
- Vip aldrig maskinen op med aktiveret motor. Placer aldrig hænder og fødder under maskinen eller ind i åbningen til bagudkast, når motoren er aktiveret. Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele.
- Forcér ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til det, du ønsker at anvende den til. Med den korrekte maskine opnås et bedre og mere sikkert resultat. Lad aldrig motoren køre med unødvendig høj hastighed og lad ikke motoren køre uden opsyn.
- Deaktiver omgående motoren ved unormal støj eller rystelser. Unormal lyd eller rystelser er generelt tegn på problemer.
- Stop motoren i følgende situationer:
 - For udførelse af aktiviteter under maskine eller ved åbningen til bagudkast.
 - For udførelse af vedligeholdelse, reparationer eller eftersyn.
 - For at bære, løfte eller fjerne maskinen.
 - Når maskinen skal efterlades uden opsyn.
 - For at justere klippehøjden.
 - For at fjerne og tømme opsamlere.
 - Efter at have ramt en fremmed genstand.

- Brug kun tilbehør, som er godkendt af producenten. Brug af forkert tilbehør kan forårsage tilskadekomst.
- Vedligeholdelse maskinen. Kontrollér de bevægelige deles funktion, brud og andre omstændigheder, som kan påvirke maskinens funktion. Få maskinen repareret, hvis den er beskadiget. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt apparatur.
- Oversprøjt eller nedskænk aldrig maskinen i vand eller andre væsker. Hold håndtag tørre, rene og fri for snavs. Rengør maskinen efter hver brug.
- En efterladt skrueøgle i maskinen ved en bevægelig del kan resultere i personskade. Fjern al værktøj, før maskinen tændes.
- Inden brug skal du kontrollere græsopsamlingsposen for skader og nedsat funktionalitet.
- Brug ikke maskinen for længe, og hold hyppige pauser. Langvarig brug af maskinen kan resultere i problemer med blodcirkulationen i hænderne forårsaget af vibrationer. Disse problemer bliver værre, jo lavere temperaturen er, og/eller når håndtagene holdes meget fast. Maskinen kan bruges i en længere periode med ordentlige handsker og regelmæssige pauser. Begræns den daglige brug.
- Brug ikke maskinen, når det regner, tordner eller når græsset er vådt.
- Brug ikke maskinen til at beskære grene eller haveaffald.
- Brug ikke maskinen til at udjævne ujævne overflader, f.eks. muldvarpeskud.
- Vær forsigtig, når du flytter rullens tænder. Dette får også de andre tænder til at bevæge sig. Dette kan også ske, hvis maskinen er tændt.

Restrisici

Selv hvis du bruger denne maskine i overensstemmelse med alle sikkerhedsregler, forbliver potentielle risici for skader og skader stadig eksisterende. Følgende farer kan opstå som følge af produktets struktur og design:




- Der er risiko for skade og materielle skader som følge af pludselig påvirkning af skjulte genstande under brug.
- Der er risiko for skader og ulykker forårsaget af flyvende genstande.
- Langvarig udsættelse for støj kan påvirke brugerens helbred. Der skal altid bæres høreværn, når maskinen bruges.

RAYNAUDS SYNDROM (HVIDE FINGRE)

Hyppig brug af vibrerende elværktøj kan beskadige nerverne hos personer, hvis blodcirkulation er nedsat (f.eks. rygere, diabetikere). Især fingre, hænder, håndled og/eller arme kan udvise nogle af følgende symptomer: Smerter, prikken, stikken, følelsesløshed i kropsdele, bleg hud. Hvis du bemærker usædvanlige funktionsnedsættelser, skal du straks stoppe med at arbejde og konsultere en læge. Du kan reducere risikoen betydeligt ved at følge disse instruktioner:

- Hold din krop og især dine hænder varme i koldt vejr. At arbejde med kolde hænder er den største medvirkende faktor!
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg dine hænder. Dette vil stimulere din blodcirkulation.

ELEKTRISK SIKKERHED

-  Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.
-  Maskine skal tilsluttes en elektrisk gruppe, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder på maks. 30 mA.
-  Brug en forlængerledning på mindst 1,5 mm², der er egnet til udendørs brug.

BESKRIVELSE

1. Håndtag
2. Motorkontakt
3. Forlængerledningsforbindelse
4. a. Øvre ramme
b. Mellemramme
c. Nedre ramme
5. Rammebeslag
6. Hjul
7. Klippehøjdehåndtag
8. Opsamlingsbeholder
9. Udkastningsåbningsklap
10. Hurtigspænder
11. Startknap

Pakkens indhold

- Vertikalskæreenhed
- Øvre ramme
- Mellemramme
- Nedre ramme
- Opsamlingsbeholder
- Metalramme til opsamlingsbeholder
- Luftningsklingeaksel
- Vægophæng
- Monteringsmateriale
- Brugsanvisning

MONTERING



Ramme

1. Placer den nedre ramme (4c) på rammebeslaget (5) og fastgør den med de medfølgende hurtigspændere (9).
2. Fastgør mellemrammen (4b) til den nedre ramme (4c) og fastgør den med de medfølgende hurtigspændere (9).
3. Fastgør den øvre ramme (4a) til mellemrammen (4b) og fastgør den med de medfølgende hurtigspændere (9).

Opsamlingsbeholder

1. Skub metalrammen ind i opsamlingsbeholderen.
2. Åbn klappen for udkastningsåbningen (9).
3. Hæng opsamlingsbeholderen på de dertil beregnede kroge.

Montering/udskiftning af klingeaksel (fig. B)

-  Træk altid stikket ud af maskinen, før du udskifter klingeakslen.
-  Brug altid robuste arbejdshandsker, når du monterer eller udskifter klingeakslen.

1. Vend maskinen på siden.
2. Drej vingemøtrikken mod uret for at løsne akselklemmen.
3. Åbn akselklemmen.
4. Akslen holdes på plads af en fjeder. Tryk først akslen med klingerne i pilens retning og løft derefter den anden side af akslen ud af maskinen.
5. Sæt den nye aksel i, tryk den i pilens retning og lad den glide ind i holderen på den anden side af maskinen.
6. Geninstaller akselklemmen.
7. Drej vingemøtrikken med uret for at fastgøre akselklemmen.

BRUG



Start altid motoren på en blød overflade for at undgå skader på klingerne.



Klingerne roterer stadig et stykke tid efter motoren er slukket. Rør ikke ved maskinens underside, før klingerne er helt stoppet.

Tænd og sluk

1. Træk motorkontakten (2) mod håndtaget (1) og tryk derefter på startknappen (11) for at tænde maskinen.
2. Motoren slukker automatisk, når motorkontakten (2) slippes.

Justering af arbejdhøjde



Brug ikke maskinen på vådt græs.



Når du bruger maskinen på kompakt jord, kan klingerne sidde fast i jorden og skubbe maskinen fremad. Slip maskinen, og prøv ikke at stoppe den.

- Arbejdhøjden kan indstilles i fem forskellige positioner, der spænder fra -12 mm til +10 mm. Skub klippehøjdehåndtaget (7) til den ønskede position.
- Juster højden afhængigt af den overflade, der skal behandles. Indstil ikke maskinen for lavt. Overbelastning af motoren påvirker arbejdhastigheden negativt og kan få motoren til at overophedes.
- Da vertikalskæreklingerne kun er beregnet til at fjerne det øverste lag af mos og græs, skal disse klinger kun bruges i de tre højeste positioner. Klingerne kan beskadiges ved vedvarende belastning ved en for lav indstilling af maskinen.

Luftning af græsplænen

- Brug vertikalskæreklingeakslen (stive klinger) til at skære det øverste lag af græsplænen, så græsplænen lettere kan optage næringsstoffer.
- Klip græsset til en højde på ca. 40 mm, før du vertikalskærer plænen.
- Gød græsplænen umiddelbart efter vertikalskæring.
- Det anbefales at lufte græsplænen hver 4-6 uge.

Rivning af græsplænen

- Brug riveklingeakslen (fleksible klinger) til at fjerne død vegetation, mos og ukrudt.
- Tving ikke maskinen gennem græs, der er længere end 75 mm.
- Det anbefales at rive grundigt i begyndelsen og slutningen af klippesæsonen, men maskinen kan også bruges efter klipping for at fjerne afklip.

Arbejdsretning (fig. C)



Klip ikke over strømledningen eller forlængerledningen. Risiko for elektrisk stød!

- Sørg altid for, at strømledningen eller forlængerledningen løber bag dig.
- Klip aldrig i retning af forlængerledningen, men i modsat retning.
- Brug de medfølgende kabelklips og føringer til at fastgøre forlængerledningen til rammen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse er afgørende for maskinens korrekte funktion og lange levetid.



Udfør ingen rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde, mens motoren kører.



Rengør aldrig maskinen med en haveslange eller højtryksrensere.



Brug altid robuste arbejdshandsker, når du rengør klingeakslen.

- Rengør ydersiden med en fugtig klud. Brug aldrig opløsningsmidler eller aggressive væsker til at rengøre maskinen.
- Undgå ophobning af haveaffald på maskinen og klingerne. Rengør klingeakslen med en børste og/eller skraber efter hver brug.
- Brug ikke maskinen med beskadigede dele. Defekte eller slidte dele skal udskiftes, ikke repareres.

Klinger

- Kontroller klingernes tilstand både før og efter brug. De skal altid være skarpe og afbalancerede.
- Kontroller før hver brug, at alle bolte, møtrikker og skruer er stramt tilspændte.
- Hvis klingerne rammer en forhindring, skal du straks slukke maskinen og kontrollere, om de er beskadiget.
- Få helst klingerne vedligeholdt af en specialiseret service.

OPBEVARING

- Lad maskinen køle helt af, før du opbevarer den.
- Opbevar maskinen et køligt, tørt sted for at undgå korrosion.
- For at spare plads kan rammen foldes sammen, og maskinen kan hænges på væggen ved hjælp af det medfølgende vægbeslag. Sørg for, at væggen er stærk nok til at bære maskinens vægt

TEKNISKE DATA

Netspænding	V	230
Netfrekvens	Hz	50
Effekt	W	1.500
Omdrejningstal (ubelastet)	min ⁻¹	3.600
Maks. klippebredde	mm	360
Maks. luftningshøjde	mm	-12, -9, -6, -3, 10
Maks. rivningshøjde	mm	-6, -3, 10
Kapacitet i opsamlingsbeholder	L	45
Beskyttelsesklasse		IPX4
Vægt	kg	11,4
Støj og vibration		
L _{PA} (lydtryk) *	dB(A)	77,4
L _{WA} (akustisk lydeffekt) *	dB(A)	97,4
a _h (vibration) **	m/s ²	3,5

Niveau for lydtryk på arbejdsstedet.

* Usikkerhed K = 3 dB(A)

** Usikkerhed K = 1,8 m/s²

Forbehold for ændringer. Specifikationer kan ændres uden angivelse af årsag.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Fejl, der opstår under brug, kan ofte løses nemt. Kontakt en specialist i tvivlstilfælde. Hvis du oplever et problem, der ikke er angivet i skemaet nedenfor, eller hvis problemet ikke kan løses, skal du henvende dig til dit købssted.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Maskinen starter ikke	Forlængerledning ikke tilsluttet	Tilslut forlængerledningen
	Defekt forlængerledning	Udskift forlængerledningen
	Andet elektrisk problem	Kontakt købsstedet
	Motorkontakt ikke aktiveret	Træk motorkontakten til håndtaget
Maskinen mangler kraft	Forlængerledning uegnet til brug med denne maskine	Brug en passende forlængerledning
	Strømkilde (f.eks. generator) har utilstrækkelig effekt	Brug en strømkilde med tilstrækkelig effekt
	Ventilationsåbninger tilstoppede	Rengør ventilationsåbningerne



HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

NDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI



A series of horizontal dotted lines for writing, with the word "HYUNDAI" faintly repeated across the page as a watermark.



HYUNDAI

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMESE
OVERENSSTEMMESESERKLÆRING**

ART. NR. HYUNDAI 57063

**Elektrische verticuteermachine
Electric scarifier
Scarificateur électrique**

**Elektrischer Rasenlüfter
Elektrisk vertikalskärare
Elektrisk vertikalsærer**

Dvize B.V. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize B.V. eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize B.V. declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize B.V. f rklarar p  eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize B.V. déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize B.V. erkl re under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de f lgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-92:2014, EN 62233:2008, EK9-BE-98:2020, AfPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:
Enligt villkoren i direktiven:
I henhold til følgende direktiver:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorit  chargée des essais :

Prüfinstanz:
Testmyndighet:
Testmyndighet:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
D tenteur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2024

Dvize B.V.
P.O. Box 30169, 1303AC Almere, The Netherlands
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



Dvize B.V.
P.O. box 30169
1303AC Almere
The Netherlands
service@dvize.eu
www.hyundaipowerproducts.nl